

ns de montage

n instructions

υναρμολόγησης

utasítás

di montaggio

andleiding

onsanvisning

de montagem

montažu

ni de montare

по установке

isanvisning

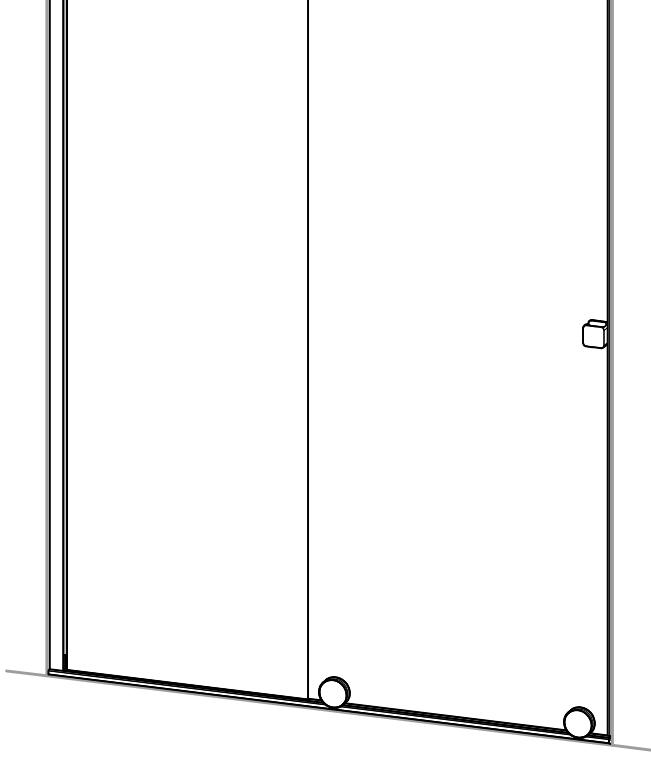
za montažu

phje

montáž

za montažo

imati



ung vor dem Einbau auf Transportschäden und Vollständigkeit. Nach dem Einbau
er anerkannt werden. Bitte prüfen Sie auf dem Karton, ob das Maß WEM oder M ist.

是否存在运输损坏以及货物是否完整。安装之后才提交的投诉不予受理。
还是M。

tuševé i moguća oštećenja pri transportu prije ugradnje. Nakon ugradnje ne možemo više priznati
je li veličina WEM ili M.

ekontrolujte, prosím, zda nebyla kabina během přepravy poškozena a zda je dodávka
e byt reklamace již uznána. Zkontrolujte, jestli na krabici, jestli je rozměr WEM nebo M.

ndersøges den for transportskader o.lign., idet reklamationer ikke kan godkendes efter at montering har
en, om målet er WEM eller M.

mpara se debe controlar que el producto no haya sufrido daños durante el transporte y
etas. Una vez instalado el artículo no asumiremos ninguna responsabilidad por las
vor compruebe en el cartón si se trata de la medida WEM o bien M.

éfitez que le pare-douche est complet et qu'il n'a pas été endommagé lors du transport.
e admise après le montage. Vérifier si la mesure indiquée sur le carton est WEM ou M.

re for transport damage and completeness before installation. Complaints made
cepted. Please check the information on the cardboard box whether the dimensions are WEM or M.

ó vhoučíerasa tripti twn topotéthtou γia ζημίές metapforáς kai plioprotíta. Metá twn topotéthtou δen
ráptoma oxihtiká me ta parapánw. Parakalw ελéghete sti súskueasía eán η δiástaσtou eivai WEM ή M.

a zuhanyleválasztót, hogy a szállításnál nem sérvult-e és hogy hiánytalan-e. A beépítés
ációt. Kérjük ellenörízze a kartonon, hogy a méret WEM, vagy M.

preghiamo di controllare se la parete divisoria della doccia presenta dei danni di
vengono più accettati reclami. Controllare sul cartone se la misura corrisponde a WEM o M.

net douchescherm bij het transport beschadigd is en of het volledig is. Na het inbouwen
andeling genomen worden. Kijk op de doos of de maat WEM of M is.

transportskader og at det er komplett før installasjon. Klager som gjøres etter installasjon kan ikke
på kartongen er WEM eller M.

o se a separação de chuveiro está completa e se sofreu danos de transporte. Depois da
mações. Por favor, verifique se a medida indicada na embalagem é WEM ou M.

ej ścianki dzialowej nalezy sprawdzić jej kompletnośc i skontrolować na obecnośc
ych w czasie transportu. Po dokonaniu zabudowy reklamacje nie będą uwzględniane.
em to WEM lub M.

nspectați cabina de duș cu privire la integritate și la eventualele deteriorări produse în urma transportului.
clamații. Vă rugăm să verificați mărimea inscrisă pe ambalaj, dacă este WEM sau M.

еюю кабину на наличие повреждений и ее укомплектованность. Претензии после сборки не

● **Sicherheitshinweis:**

Die Installation ist durch einen Fachmann durchzuführen.
Hüppe Einscheibensicherheitsgläser dürfen nachträglich nicht bearbeitet werden. Stets die Kanten der Scheiben mit Holz oder Pappe abstellen.

● **安全提示:**

安装工作应由一名专业人员进行。HÜPPE单层安全玻璃不可事后再进行处理。
请始终保护玻璃边缘，比如在放下玻璃时始终使用木头或纸板垫底。

● **Sigurnosna napomena:**

Ugradnju treba obaviti stručnjak. Ne smijete naknadno obradivati jednoslojna sigurnosna stakla Hüppe. U
spuštanju ploča uvijek upotrijebite drvo ili karton kao podlogu.

● **Bezpečnostní pokyny:**

Instalaciou smi provést pouze odborník. Jednoduché bezpečnostní okenní tabule firmy Hüppe nesmí být
musí být neustále chráněny; používejte např. při stavbě tabulí na hrany vždy dřevěnou nebo lepenkovou

● **Sikkerhedsoplysning:**

Installationen skal foretages af en fagmand, der ráder over den fornødne eksperitse. Der må ikke foretage
sikkerhedsglas (enkeltrude). Sørg for at beskytte rudens kanter og brug træ eller karton som underlag, når

● **Reglamento de seguridad:**

Es imprescindible que se efectúe la instalación debidamente por parte de un técnico especializado. Una
seguridad de Hüppe no se deben someter a manipulación posterior. Hay que observar siempre la protección
apoyar los vidrios en el suelo depositarlos p. e. sobre madera o cartón.

● **Remarques concernant la sécurité:**

l'installation doit être confiée à un professionnel. Vous ne devez en aucune façon tenter de retailer les vitres
à en protéger les bords, par exemple en utilisant du bois ou du carton comme support avant de les poser.

● **Safety information**

Installation must be carried out by trained personnel. Single-pane, safety glass panels from Hüppe must
supply. Always protect the edges of the panes, e.g. always set down on a strip of wood or card.

● **Υπόδειξη ασφαλείας:**

H σγκατάσταση πρέπει να διενεργηθεί από ειδικό. Τα μονά τζάμια ασφαλείας της Hüppe δεν επιτρέπεται να
Να προστατεύεται πάντα τις ακμές των τζάμιών, π. χ. κατά την αποθήκευση τους να χρησιμοποιείτε πάντα

● **Biztonsági tudnivalók:**

A beszerelést szakemberrel végezzesse! A Hüppe-féle egy rétegű biztonsági üvegből készült ajtókat nem
üvegek szélét mindig védej, pl. az üveg leállításánál minden használjon alátétként fát vagy papírmezet.

● **Cenno sulla sicurezza:**

Il montaggio deve venire effettuato da un tecnico specializzato. Non è lecito eseguire lavorazioni successive
lastra singola. Proteggete sempre gli orli delle lastre, p. es. impiegiate sempre del legno o della carta come
messe da parte.

● **Veiligheidsvoorschrift:**

De installatie moet door een vakman worden uitgevoerd. Hüppe gehard veiligheidsglas mag niet achteraf
zijkanten van de ruit; gebruik bv. bij het plaatsen van de ruit altijd hout of karton als ondergrond.

● **Sikkerhetsinformasjon:**

Installasjon må gjøres av opplært personell. Helleplate sikkerhetsglass paneler fra Hüppe må ikke endres på
alltid kantene av glasset, sett det f.eks. ned på et stykke tre eller papp.

● **Indicação de segurança:**

A instalação deve ser feita por um especialista. Os vidros de segurança de Hüppe não devem ser trabalhados
os cantos dos vidros utilizando p.expl. madeira ou cartão como base para depositar o vidro.

● **Wskazówki bezpieczeństwa:**

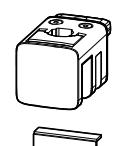
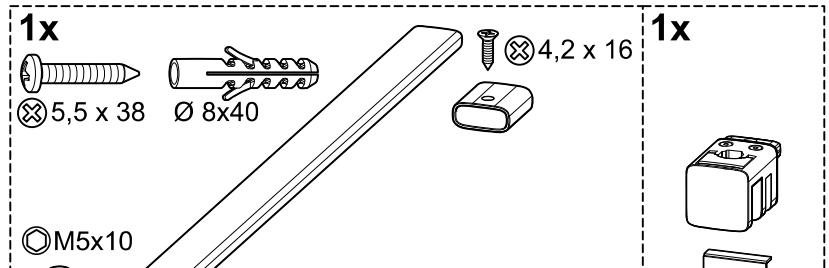
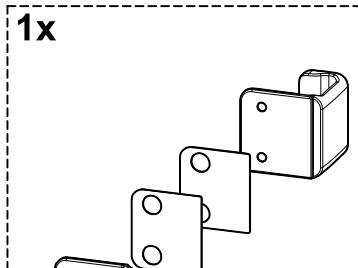
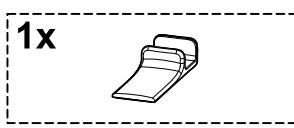
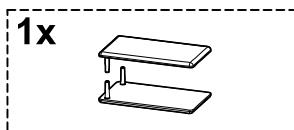
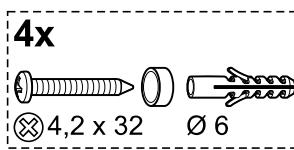
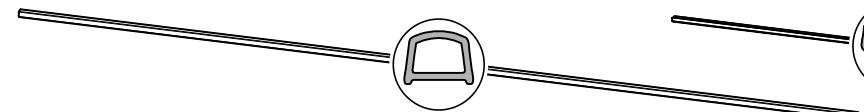
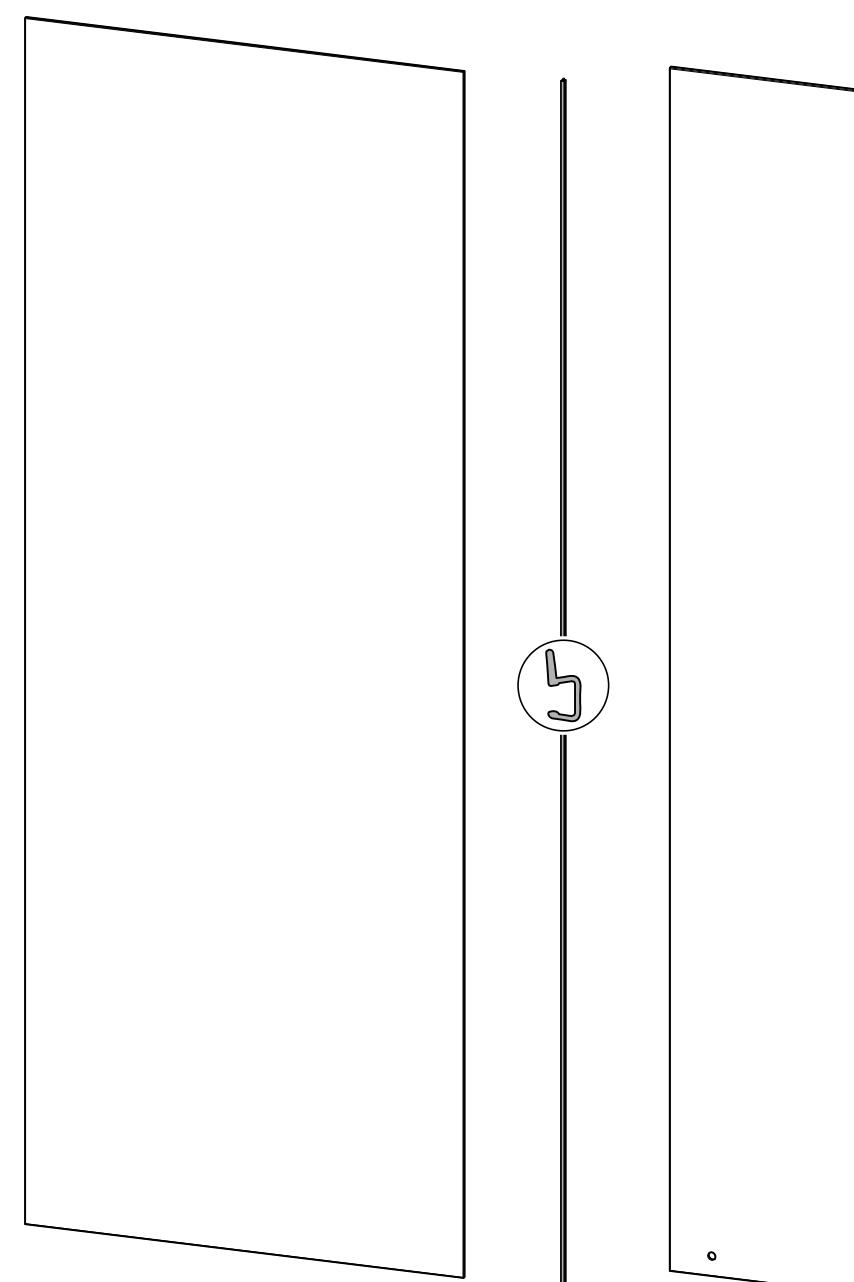
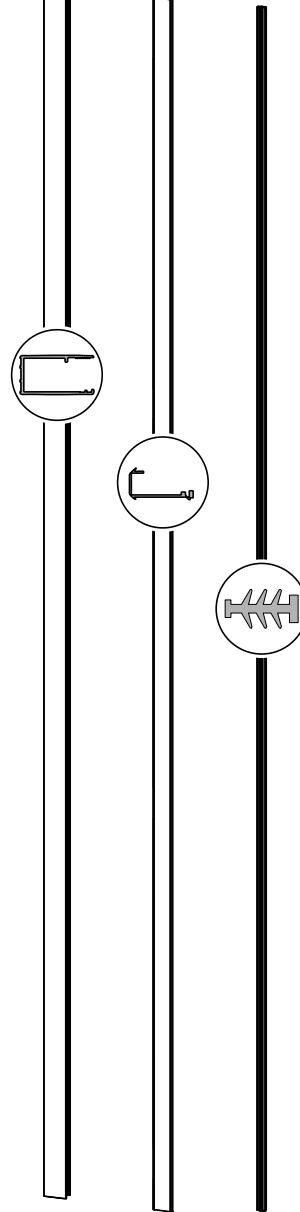
Instalacjona należy powierzyć fachowcowi. Jednowarstwowych szyb bezpiecznych firmy Hüppe nie należy
odstawianiu szyb chronić krawędzie, np. przez ustawienie na drewnianej lub twardkowej podkładce.

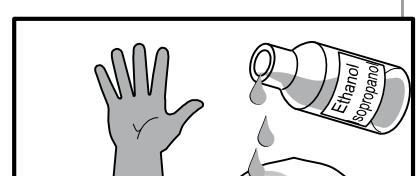
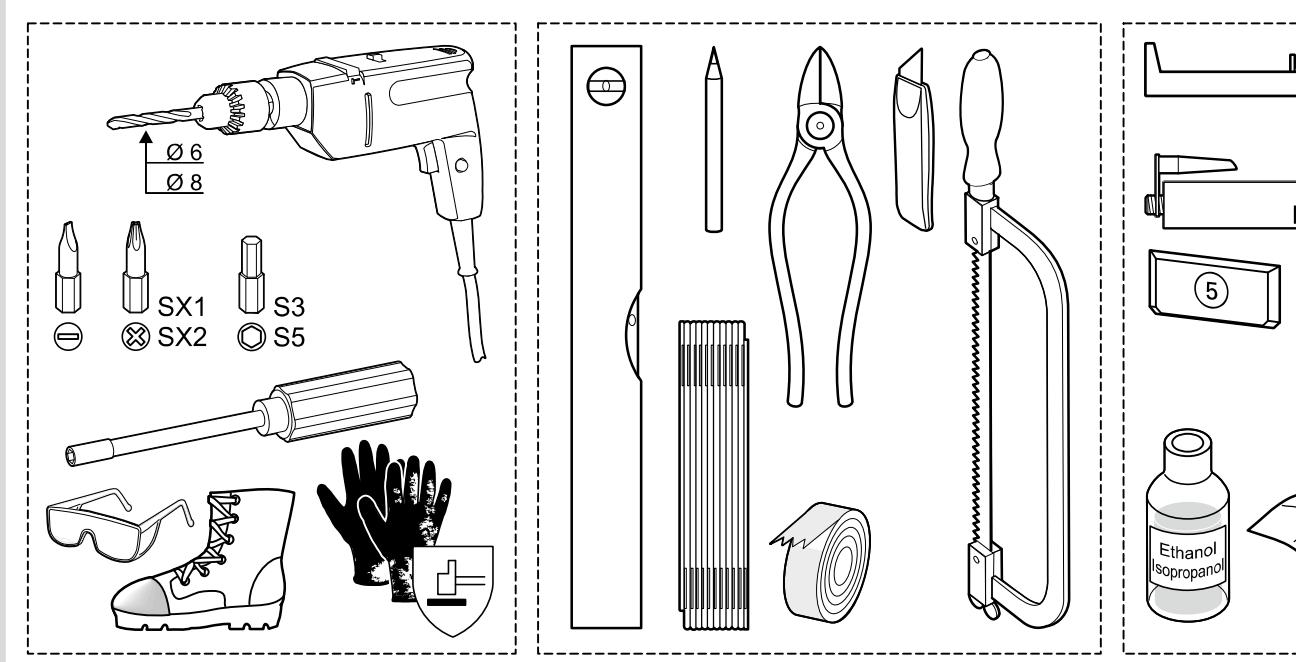
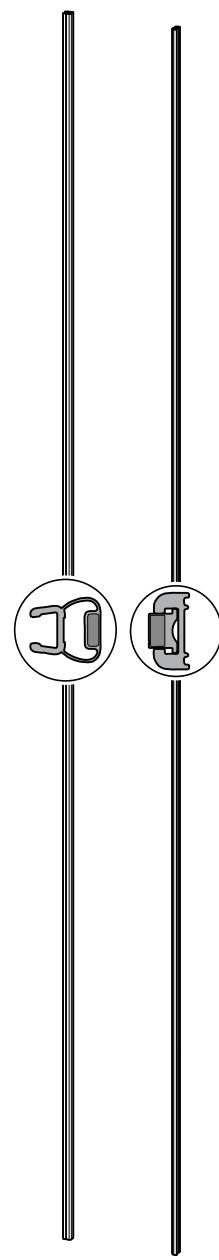
● **Instructiune de siguranță:**

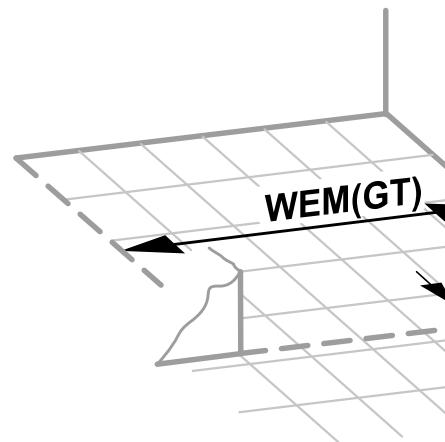
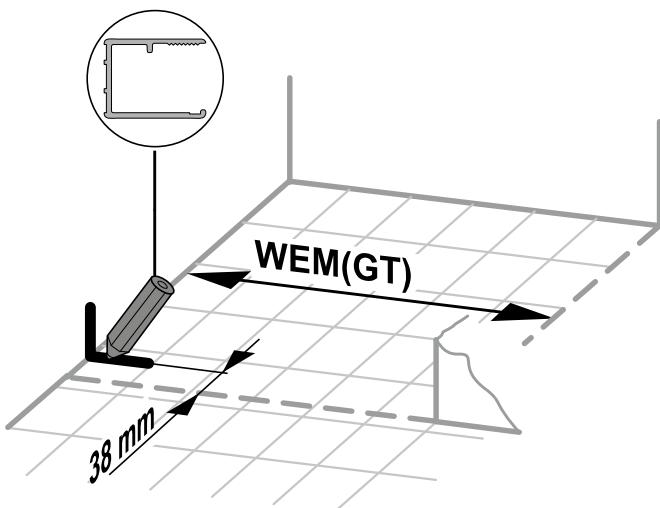
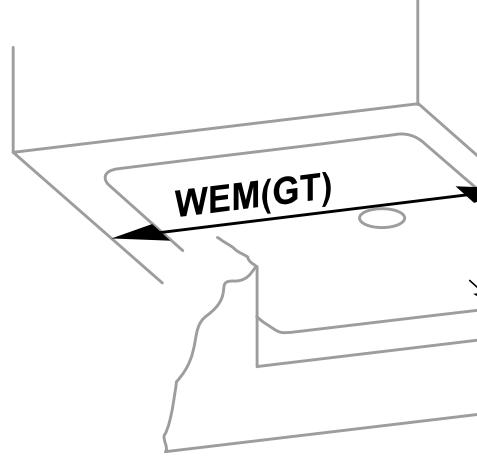
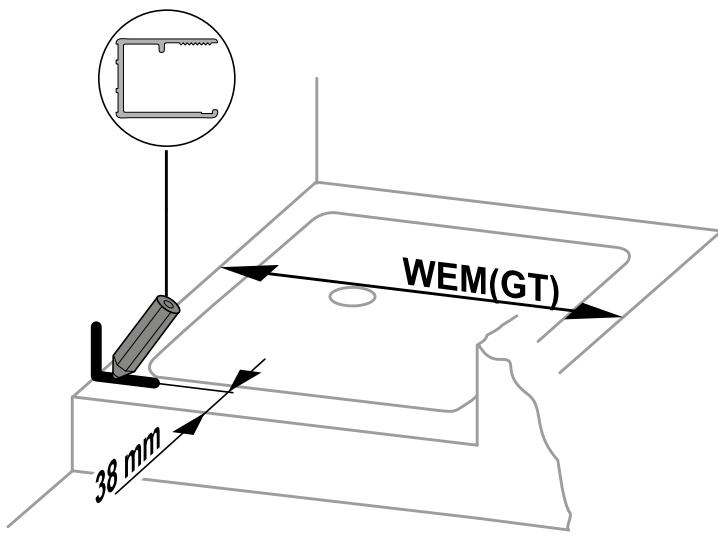
Instalația trebuie efectuată de un specialist. Nu este permisă o prelucrare ulterioră a panourilor din geamuri
intotdeauna multile geamurilor, de exemplu: la depunerea geamurilor pe podea utilizăți intotdeauna sup-

● **Информация по безопасности:**

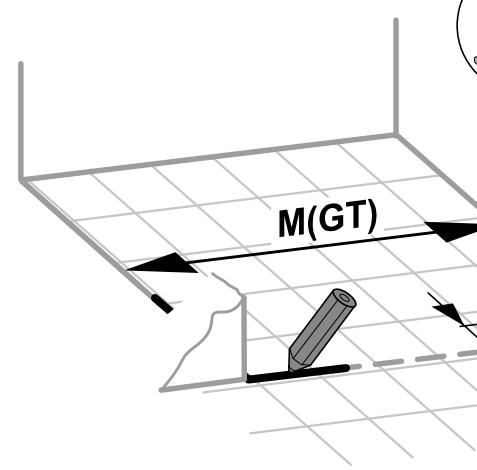
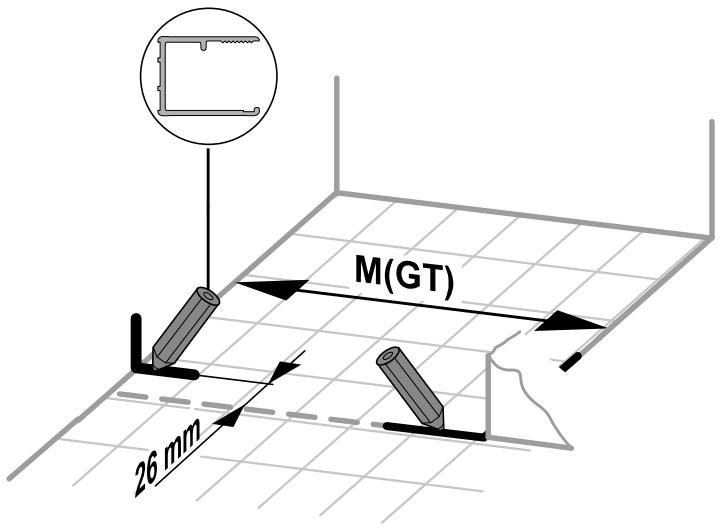
Сборку должен производить подготовленный персонал. После поставки одиночные панели и панел







	M	ST	PT	SFT	GT
maß	Montagemaß Mitte Glas	Schwingtür	Pendeltür	Schwingfalttür	Gleittür
寸	玻璃中央安装尺寸	外开门	双向门	折叠门	移动门
iju kade	Veličina za ugradnju sredina staklo	Mimokretna vrata	Njišuća vrata	Mimokretna sklopiva vrata	Klizna vrata
vaničky	Montážní rozměr Střed skla	Křídlové dveře	Lítací dveře	Křídlové sklapovací dveře	Posuvné dveře
ngsmål	Montagemål Midt glas	Svingdør	Dobbelt svingdør	Svingfoldedør	Skydedør
e la bañera	Medida de montaje del centro del cristal	Puerta batiente	Puerta de vaivén	Puerta batiente plegable	Puerta corredera
receveur	Cotes de montage Milieu verre	Porte battante	Porte saloon	Porte pliante battante	Porte coulissante
nension	Installation dimensions to centre of glass	Swing door	Two-way door	Folding swing door	Sliding door
ς ντουζέρας	Διάστασης τοποθέτησης κέντρου κρυστάλλου	Αιωρούμενη πόρτα	Πτερυγωτή πόρτα	Αιωρούμενη πτυσσόμενη πόρτα	Ολισθαίνουσα πόρτα
ési méret	Szerelési méret, üveg közepé	Nyílájtó	Lengőajtó	Harmonikaajtó	Tolóajtó
io della vasca	Dimensione di montaggio vetro centrale	Porta a battente	Porta a vento	Porta battente pieghevole	Porta scorrevole
smål	Monteringsmål Midt glass	Svingdør	Pendeldør	Svingfoldedør	Glidedør
oak	Montagemaat Midden glas	Zwaaiideur	Pendeldeur	Zwaaivouwdeur	Schuifdeur
da banheira	Medida de montagem centro do vidro	Porta de batente	Porta de vaivém	Porta de folha e de batente	Porta de correr
a brodziku	Wymiar montażowy średnia szyby	Drzwi skrzydłowe	Drzwi wahadłowe	Drzwi skrzydłowe składane	Drzwi suwane
	Dimensiune de montaj				



ur gültig, wenn das Maß "M" auf dem Karton steht - Maßanfertigung auf Mitte Glas für die Seitenwand / Maßanfertigung auf Mitte Bodenprofil für die Tür.

M"尺寸时才适用——侧板根据玻璃中央尺寸定制/门根据底板型材中央尺寸定制。

edi samo ako na kartonu stoji veličina "M" - izrada po mjeri prema sredini stakla za bočni zid / izrada po mjeri prema sredini podnog profila za vrata.

en tehdy, když je na krabici uveden rozměr "M" - zhodování na míru na střed skla pro boční stěnu / zhodování na míru na střed podlahového profilu pro dveře.

lder kun, hvis målet "M" står på papkassen - speicalfremstilling efter mål fra midten af glasset til sidevæggen / specialfremstilling efter mål fra midten af gulvprofilen til døren.

lo es válida si la medida "M" figura sobre el cartón - Construcción a medida respecto al centro del cristal para el lateral / Construcción a medida respecto al perfil de suelo para la puerta

'est valable que si la mesure "M" est mentionnée sur le carton - Réalisation sur mesure milieu verre pour la paroi latérale / Réalisation sur mesure milieu profilé inférieur pour la porte.

y applies if the dimensions "M" are specified on the box - made-to-measure design acc. to glass centre for the side panel / made-to-measure design acc. to floor profile centre for the door.

το ποθετησης ισχύει μόνο όταν υπάρχει τυπωμένη η διάσταση "M" στο χαρτόνι - Κατασκευή διαστάσεων στο κέντρο του τζαμιού για το πλαινό τοίχωμα / Κατασκευή διαστάσεων στο κέντρο του

akkor érvényes, ha az „M” méret látható a kartnonon – Mérreten gyártás: az üveg közepéig számítva az oldalfal esetén / Mérreten gyártás: a padlóprofil közepéig számítva az ajtó esetén.

gio è valida solo se sul cartone è riportata la misura "M" - configurazione sul centro del vetro per la parete laterale / configurazione sul centro del profilo pavimento per la porta.

uitsluitend, wanneer de maat "M" op de doos staat – speciaal maatwerk op midden glas voor de zijwand / speciaal maatwerk op midden bodemprofiel voor de deur.

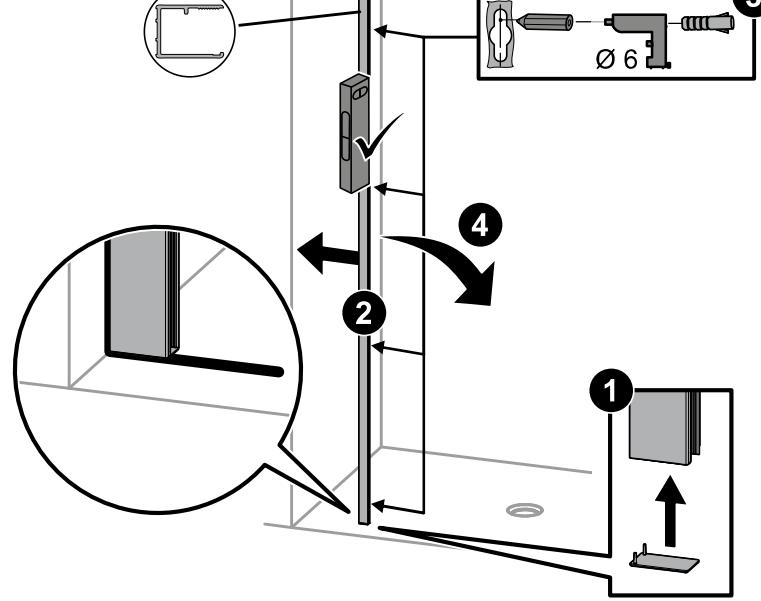
on gjelder kun hvis målet "M" står på kartongen – produksjon etter mål fra midten av glasset for sideveggen / produksjon etter mål fra midten av bunnprofilen for døren.

aplica-se apenas com a medida "M" indicada na embalagem – feito a medida, com ponto de referência no centro do vidro para a parede lateral / feito a medida, com ponto de referência no

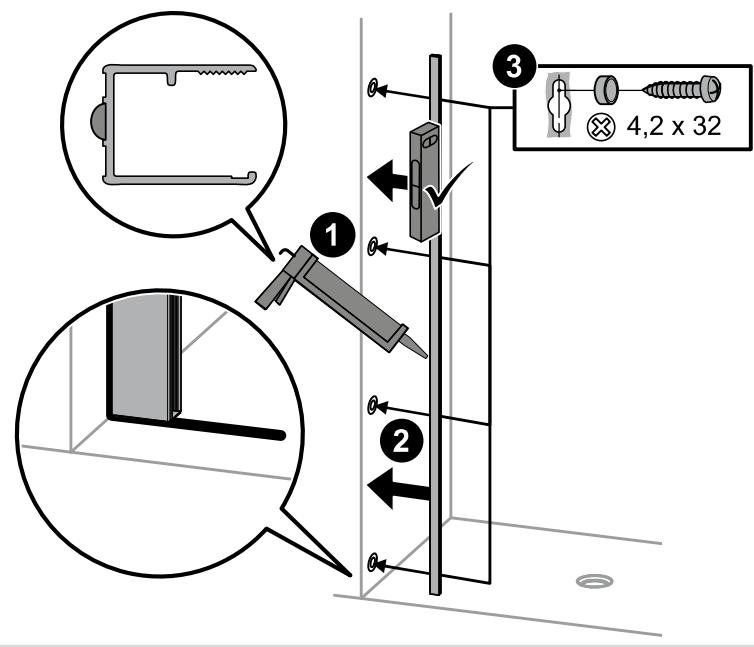
ępuje tylko w przypadku podania wymiaru „M” na kartonie – wykonanie na wymiar na środek szyby dla ścianki bocznej / wykonanie na wymiar na środek profilu podłogowego dla drzwi.

alabil numai dacă pe ambalaj este înscrisă mărimea "M" - fabricarea la dimensiune în mijlocul geamului pentru peretele lateral / fabricarea la dimensiune în mijlocul profilului pardoselii pentru usă

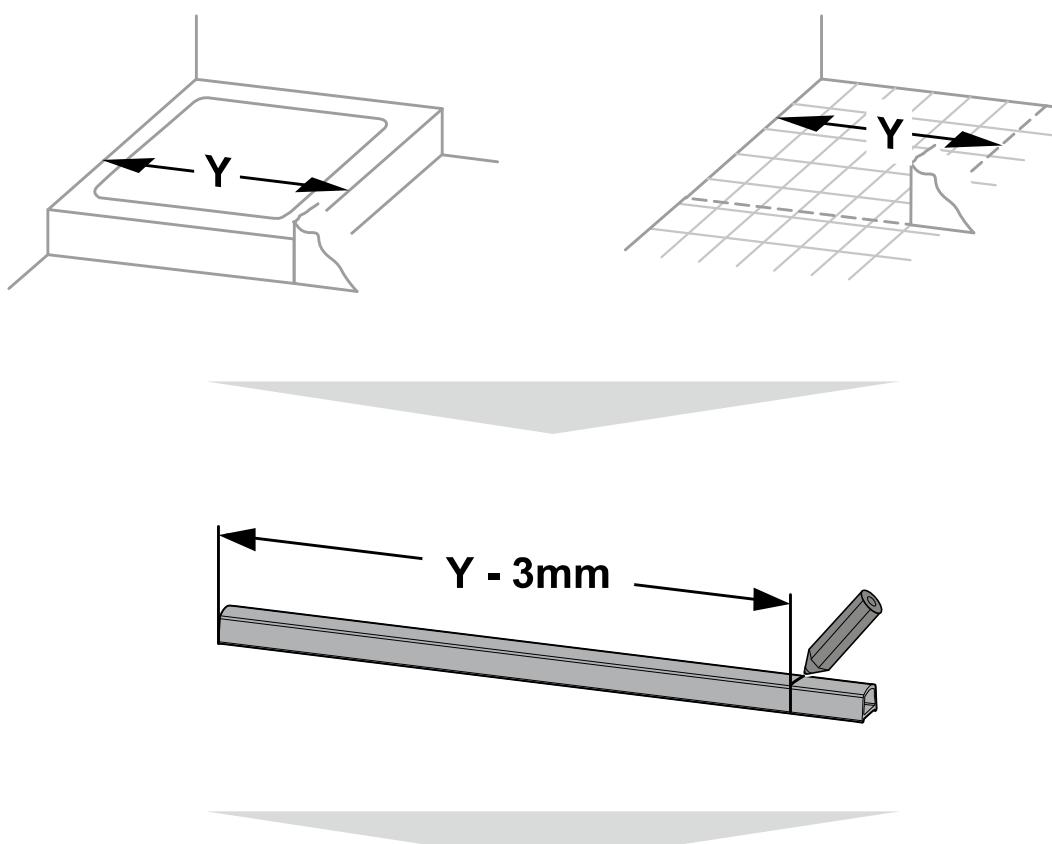
верна только тогда, когда на картонной коробке указан размер «М» — это нестандартное изготовление по заказу посередине стекла для боковой стенки / нестандартное изготовление

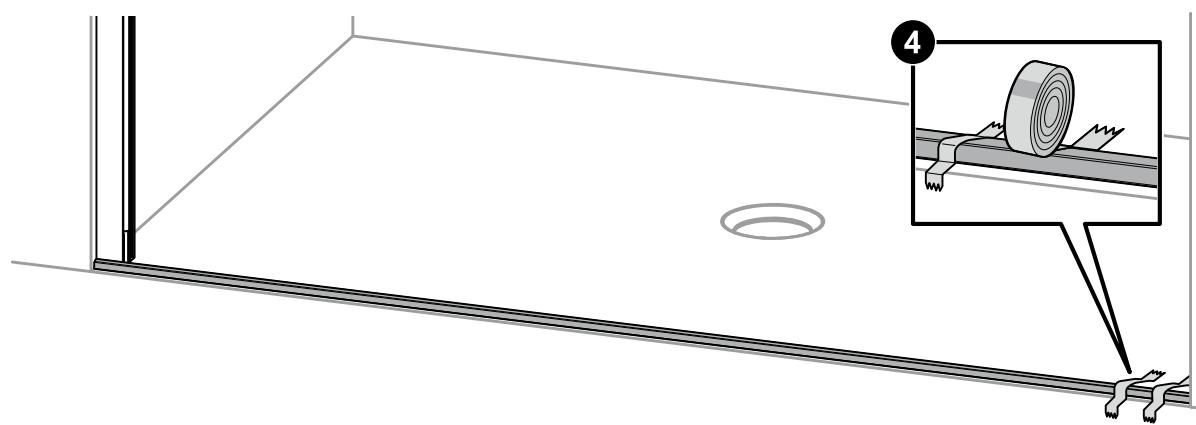
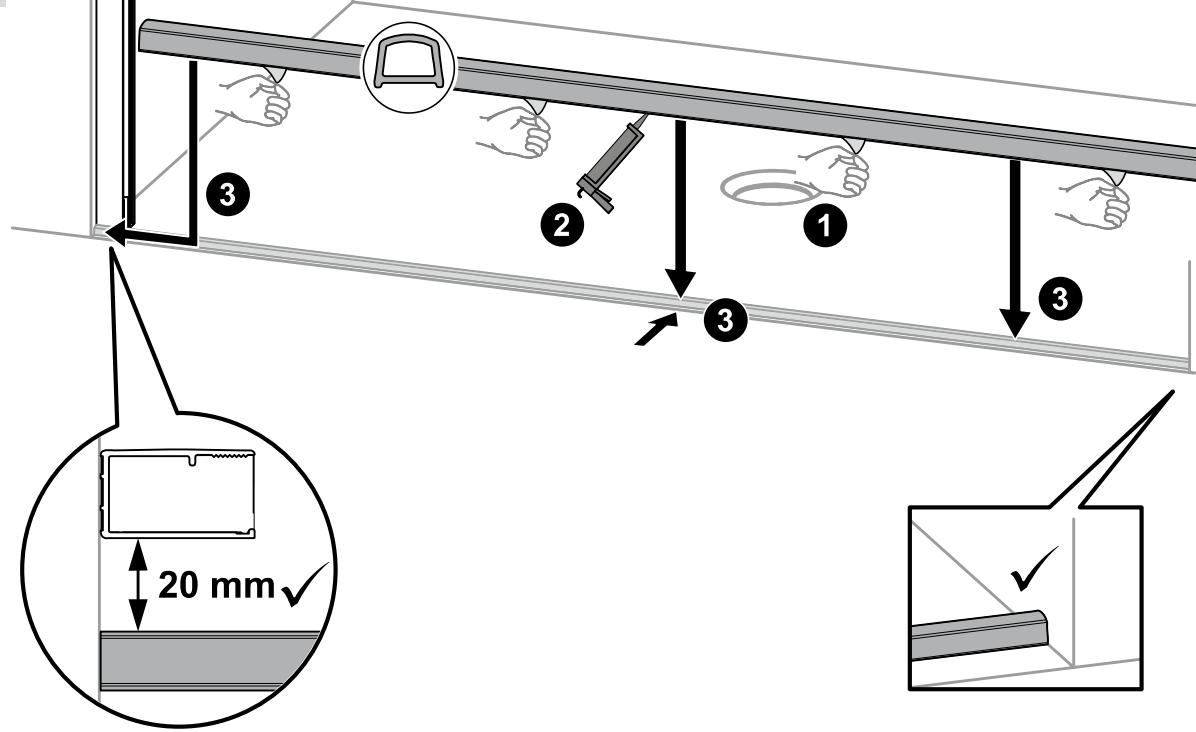


2

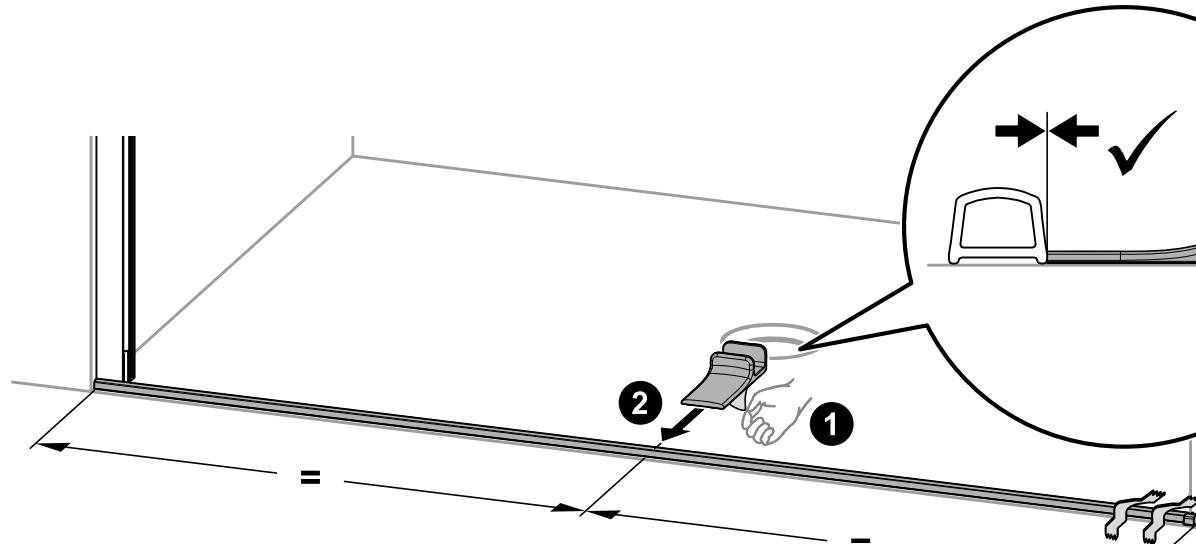


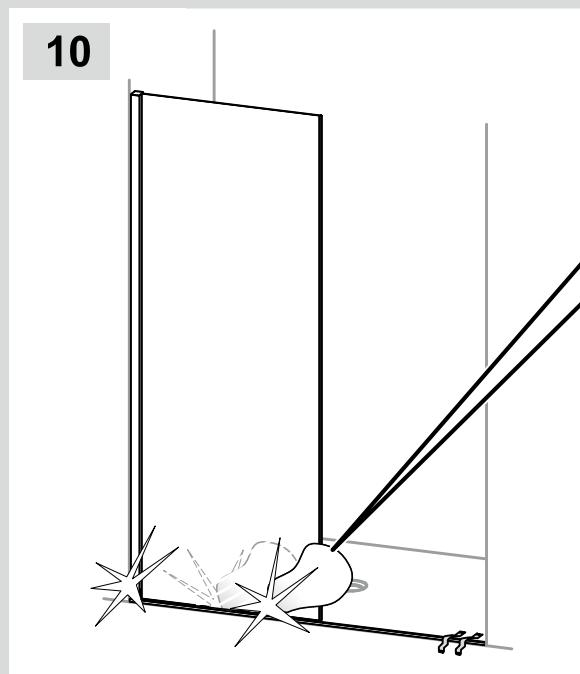
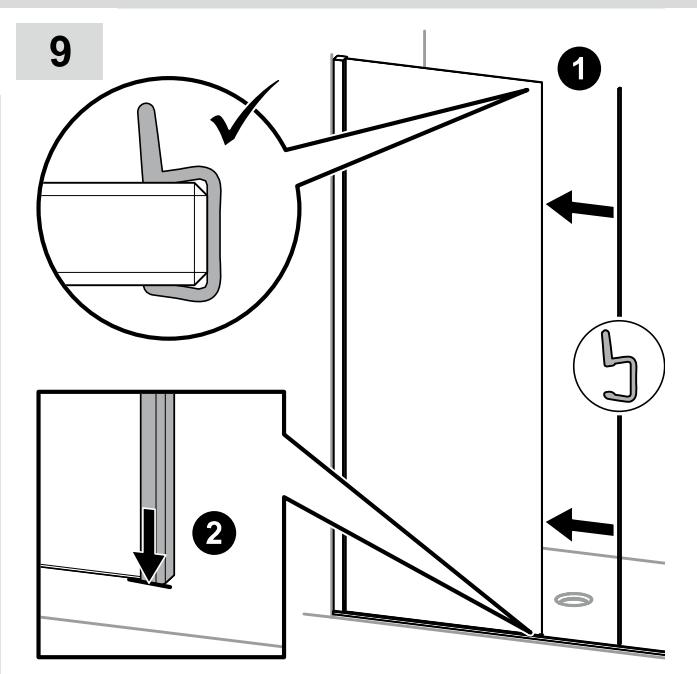
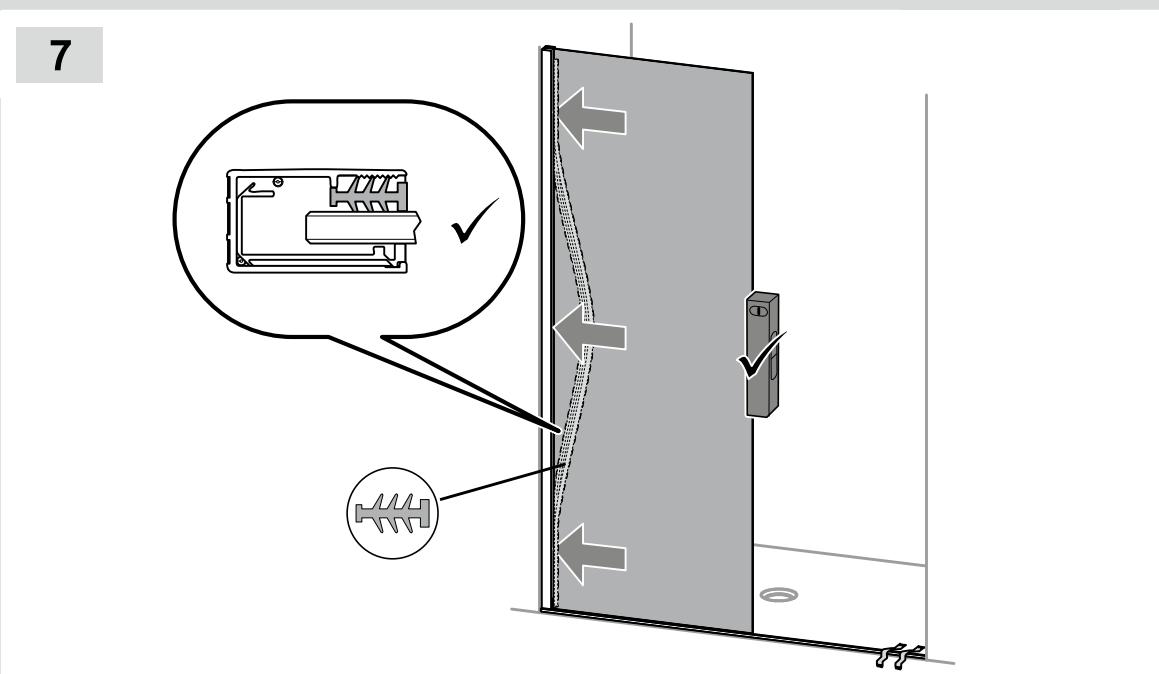
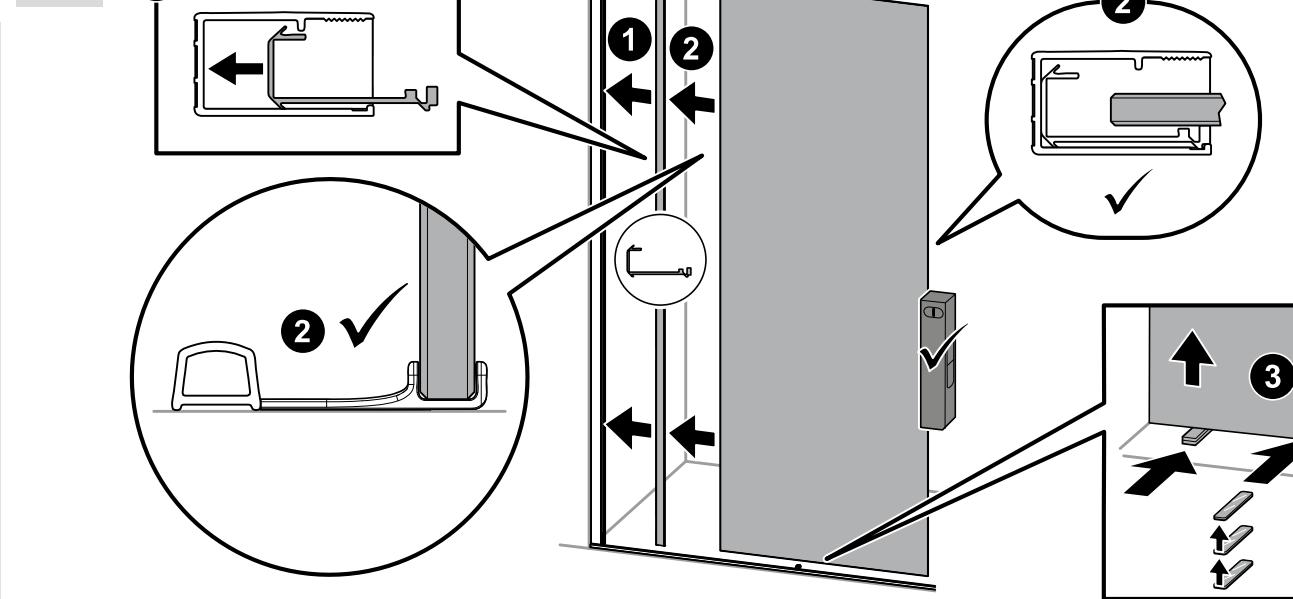
3



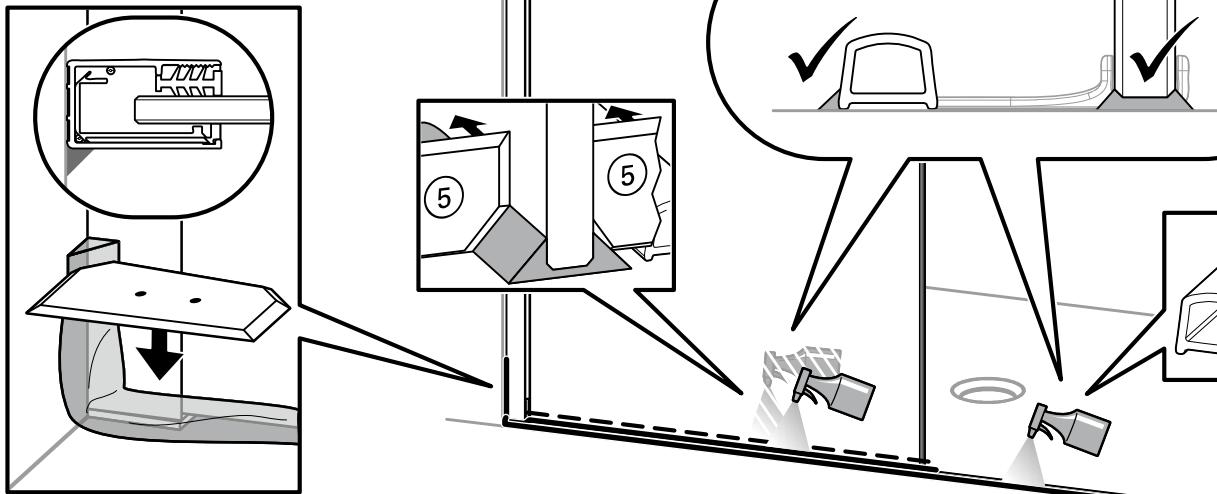


5

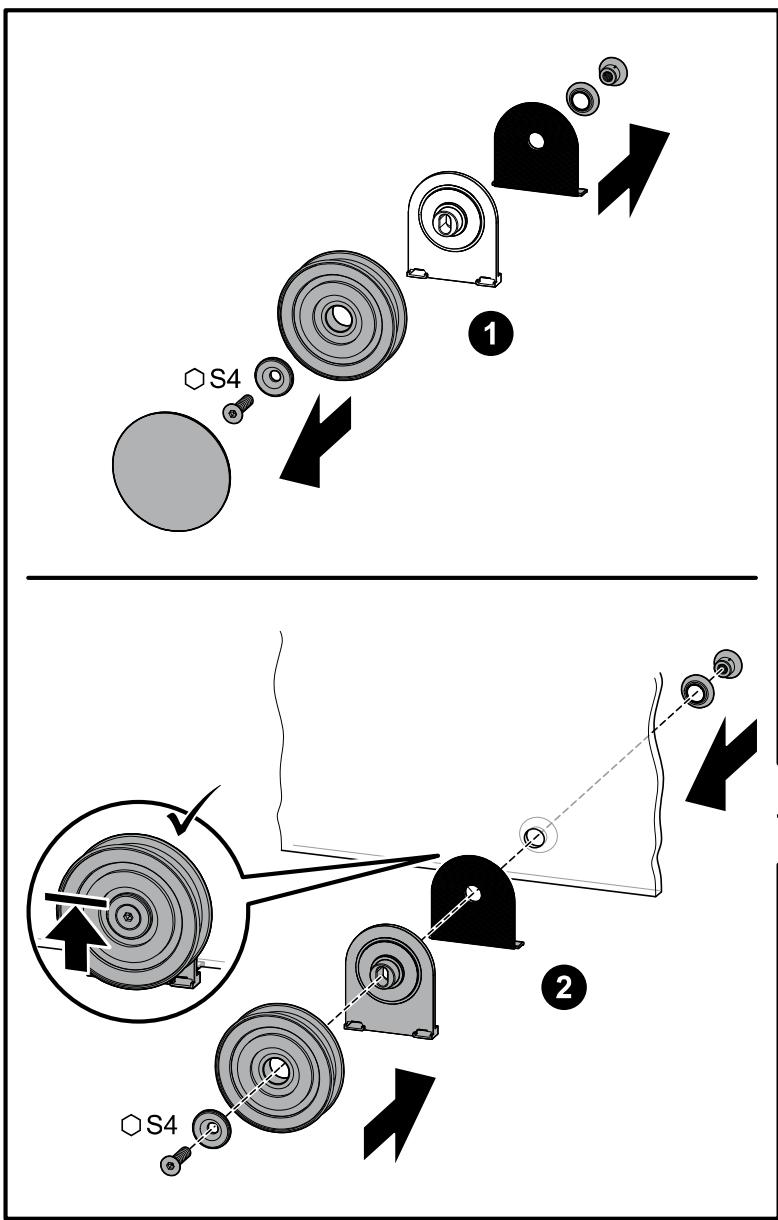




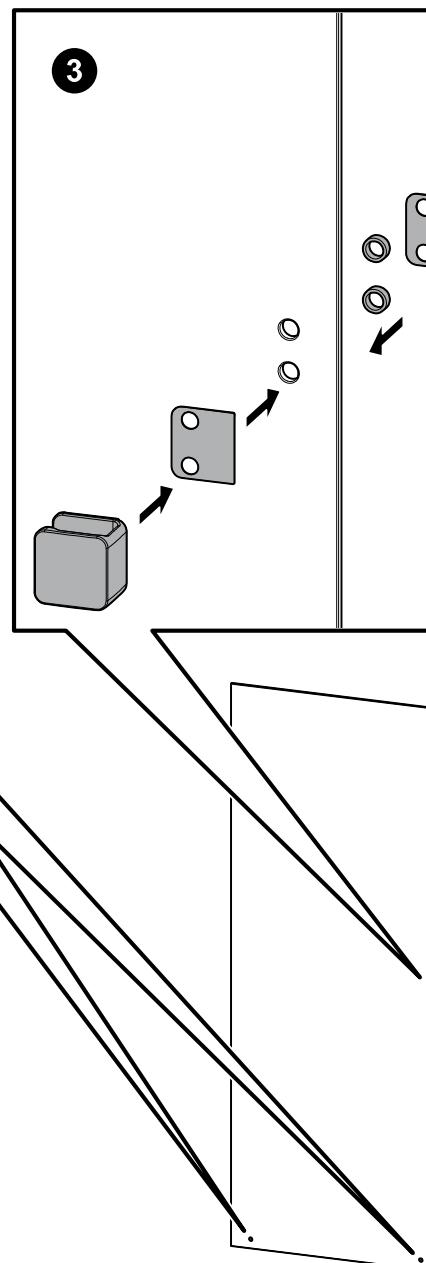
11



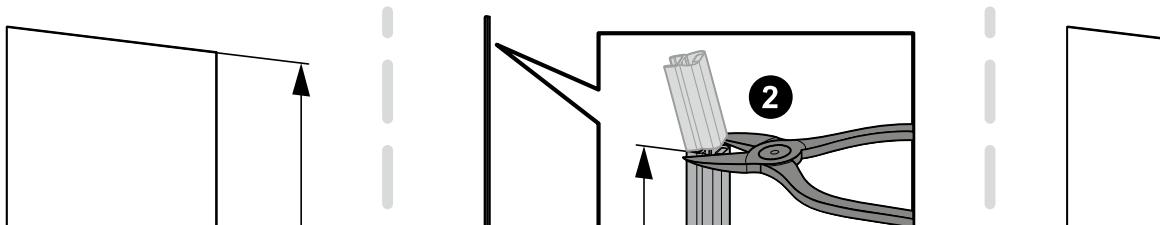
13

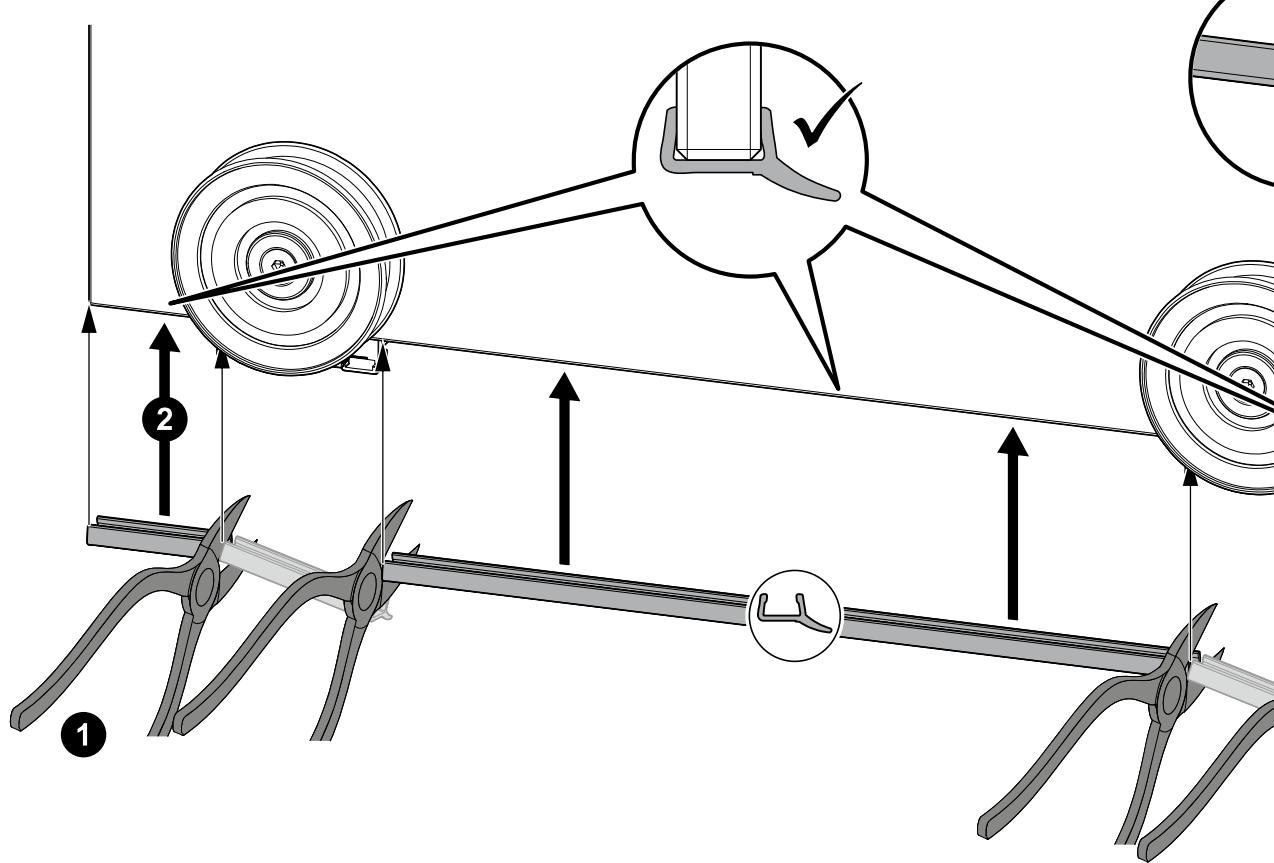


3

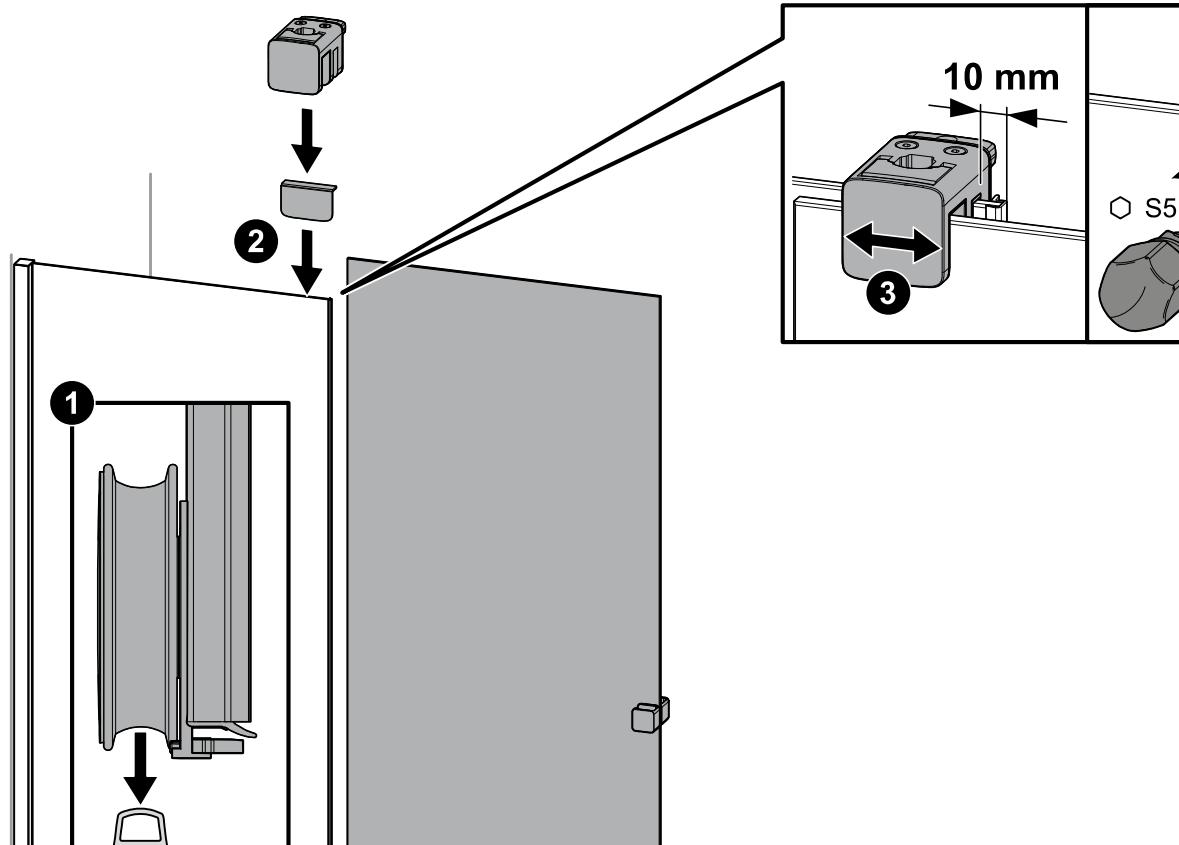


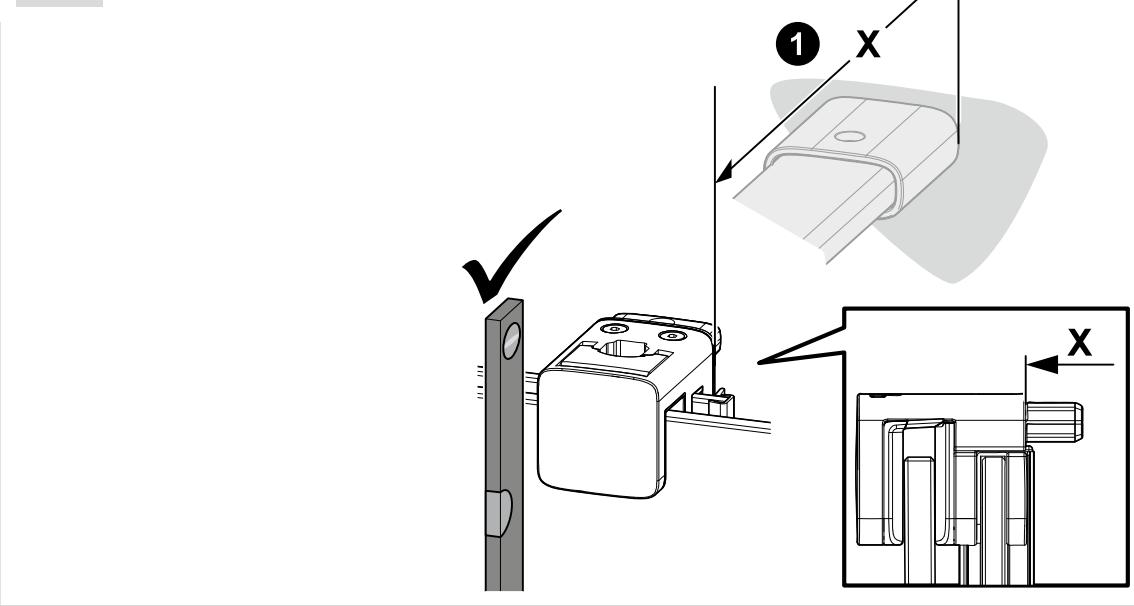
14



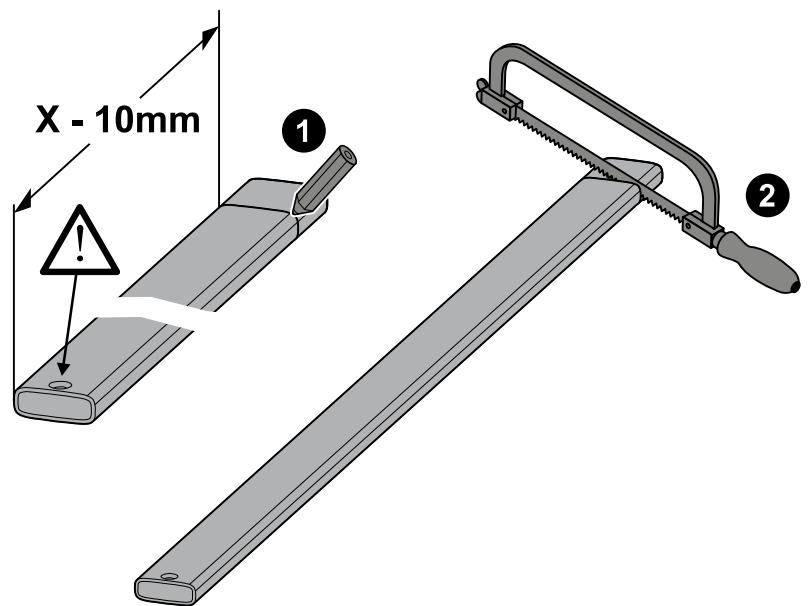


16

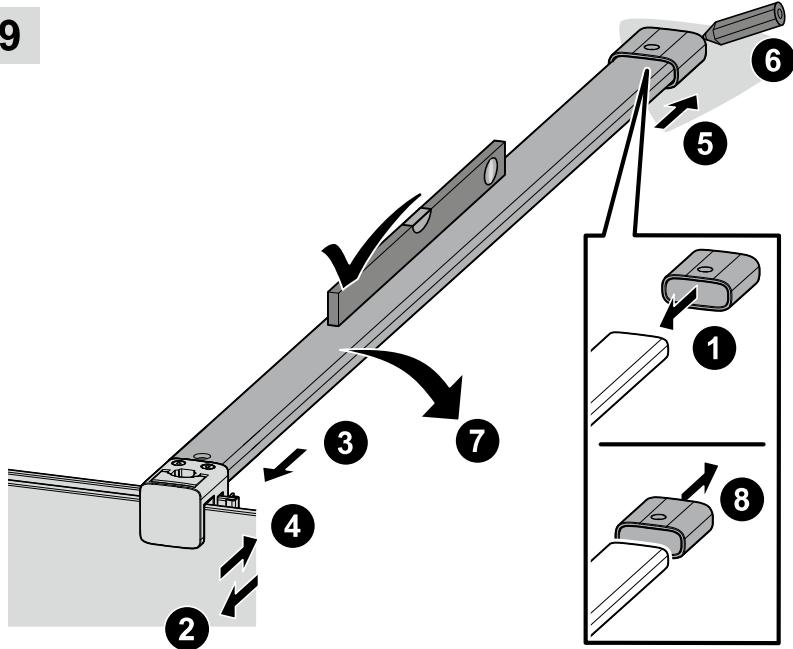




18

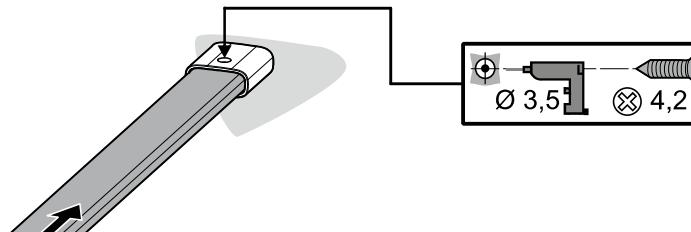


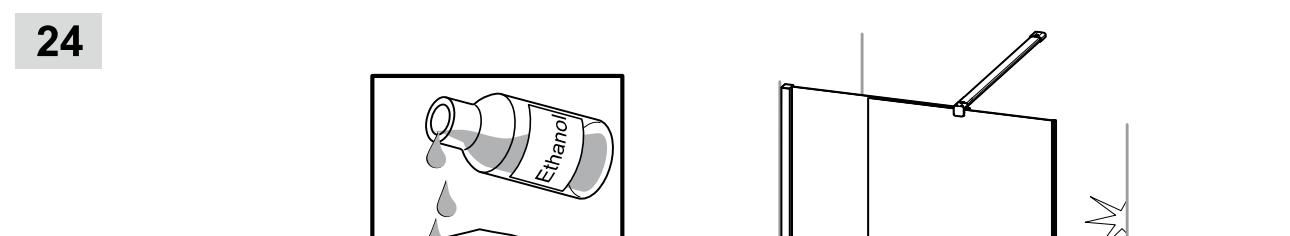
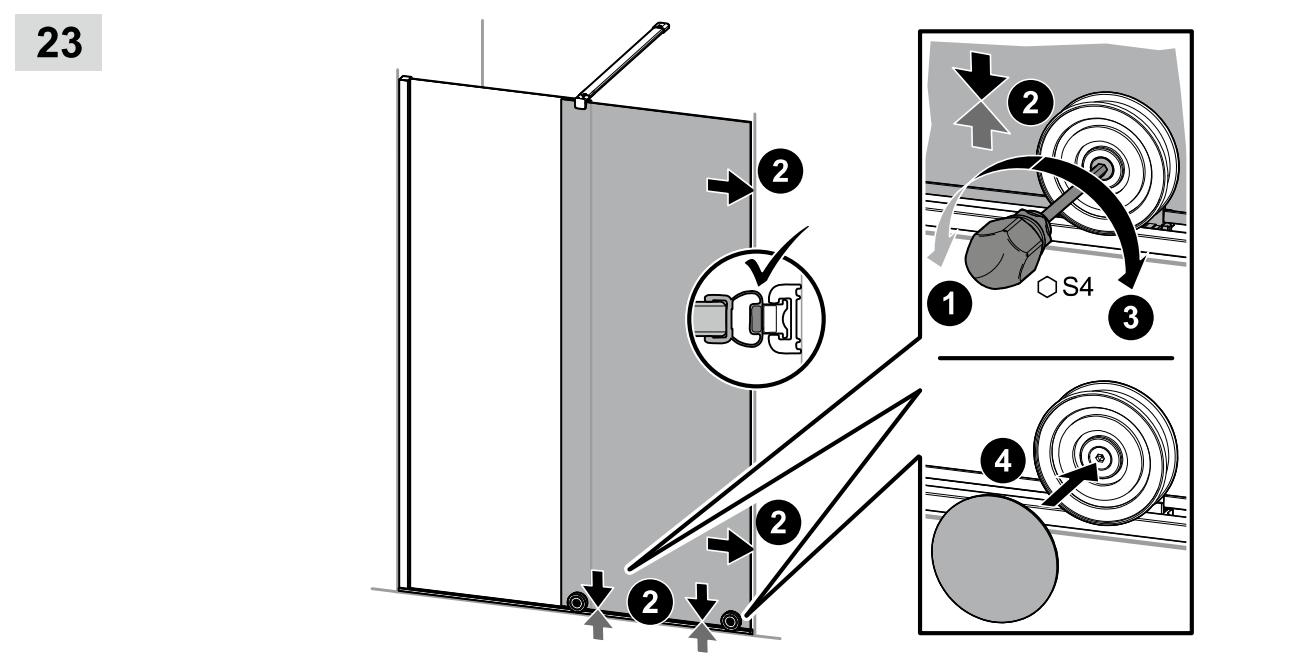
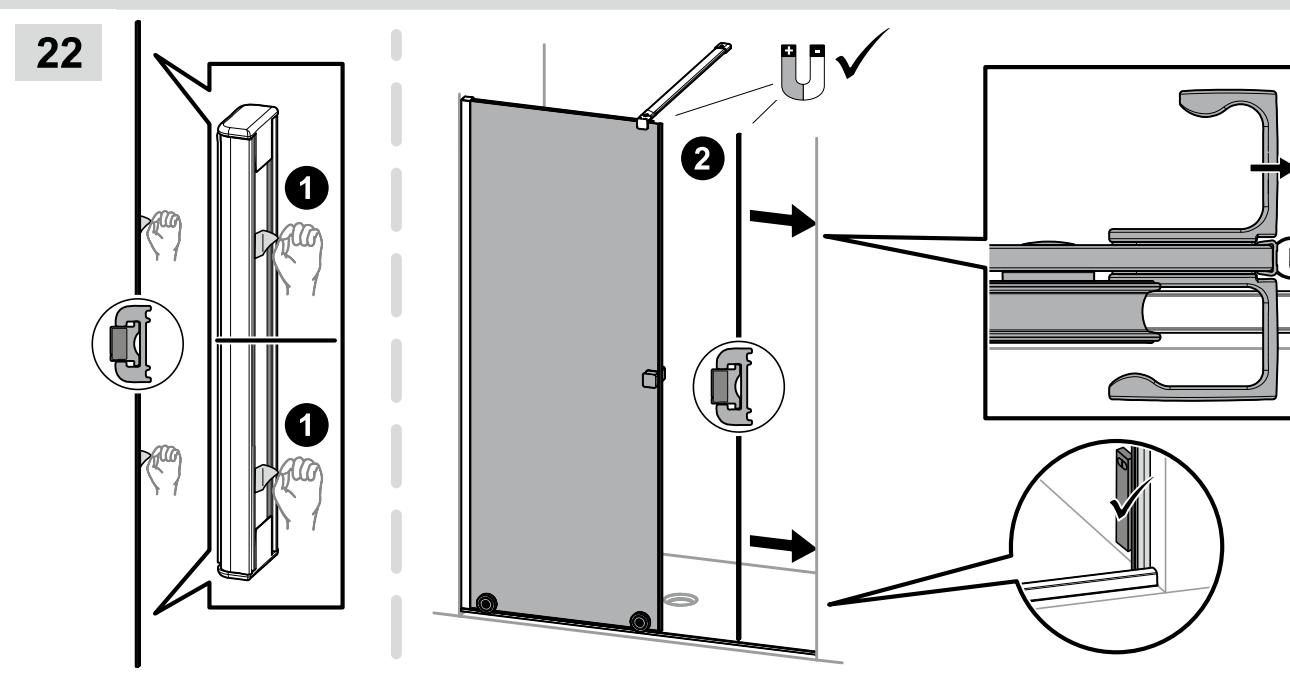
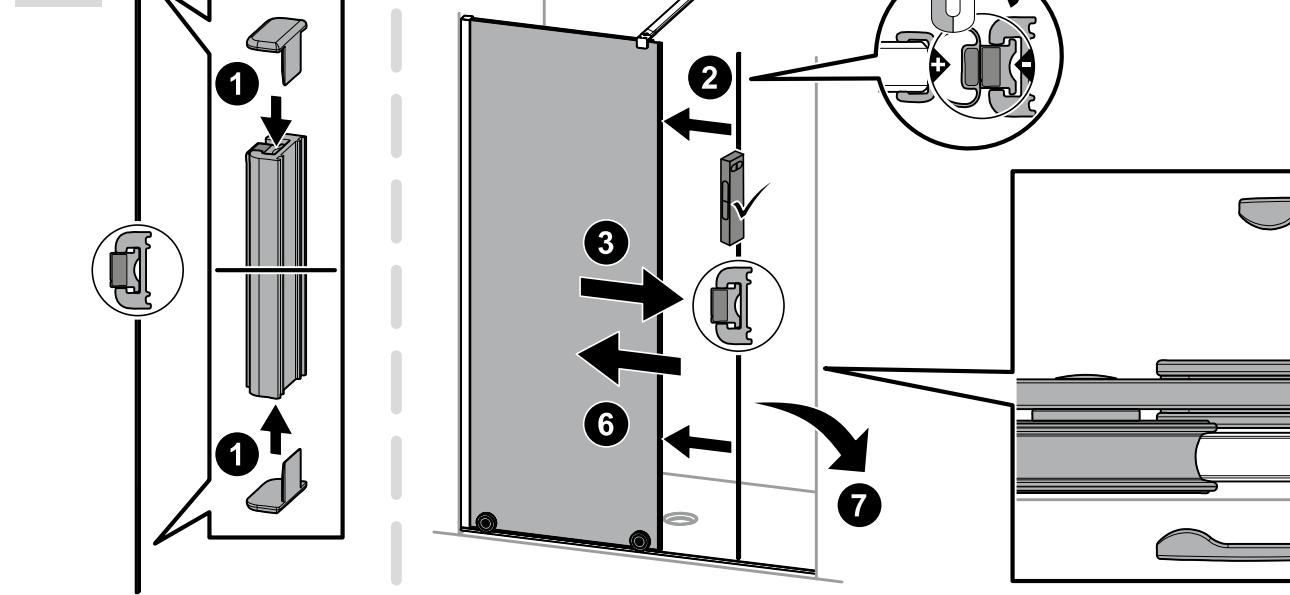
19

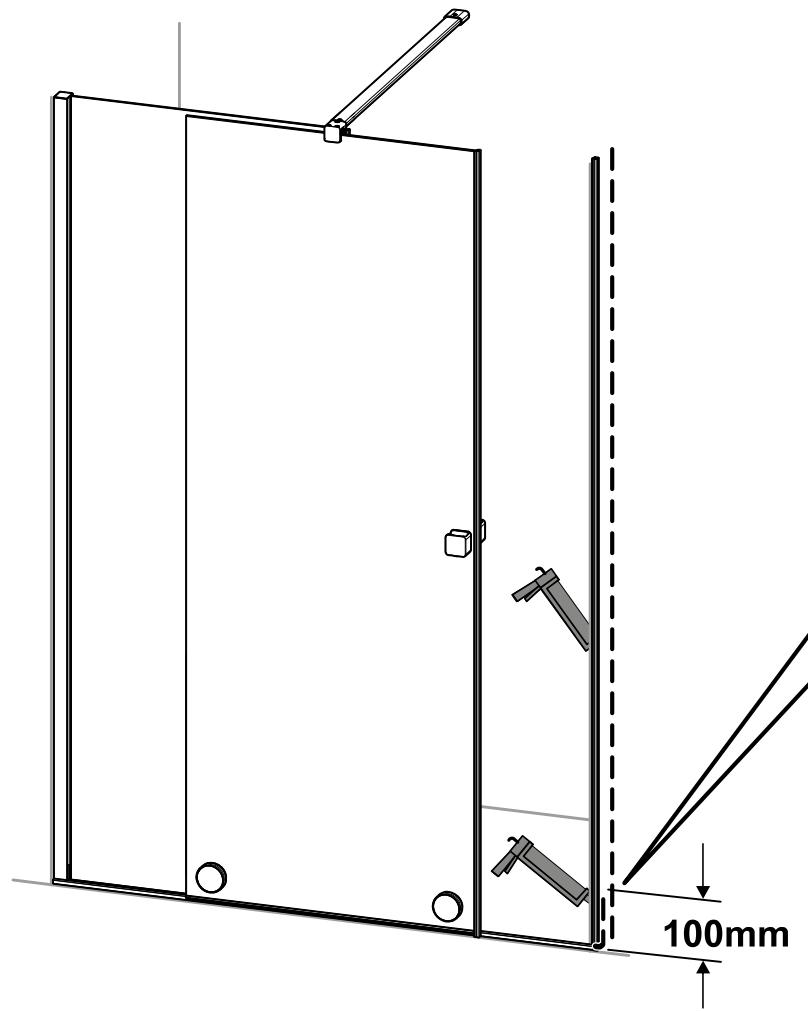


9
 \otimes 5,5 x 38 Ø 8

20







26

